



# 生きものの道・地球儀プロジェクト

## Creating a Global Wildlife Species' Paths Project

NPO法人アサザ基金 Asaza Fund

渡り鳥とカエルで世界とつながろう

Uniting the world with bird migration networks



### ムナグロ(チドリ科)の渡り鳥

大きさ:24cm程度(ハトよりやや小さい)

特徴:くちばし、顔から腹にかけて黒く、それを縁どるような白い帯がある。  
背中は黄色と黒のまだら模様で、足は黒っぽい。ピューイピューイと鳴く。  
浅い水辺で昆虫などの生物を食べる。ほぼ日本全土で見られる。

越冬地:オーストラリア、フィリピン、沖縄など

繁殖地:シベリアなど北極圏

Golden plover (Plover family) - Migratory bird

Size : Approx. 24 cm (smaller than pigeon)

Characteristics : Black peck, Black face and chest with white belt. Yellow and black dots on the back, black legs. Has a high pitched voice. Feed on insects in shallow water. Seen throughout the main island of Japan.

Wintering Spot : Australia, the Philippines, Okinawa

Breeding Ground : the North Pole, Siberia

カエルの眼で  
地域を見つめよう

Let's explore your community  
with a frog's viewpoint

渡り鳥がはこぶ自然と平和のメッセージ

# 伝え合い、ひびき合う!

地域コミュニティづくりから展開する地球環境学習プログラム

Let's discuss migratory birds' messages of nature and peace!  
Regional Community-developed Environmental Education Program







# カエルを学び、渡り鳥でつながる。地域コミュニティから地球コミュニティへ

Learning about Frogs and Migratory Birds From Local Community to Global Community

## ～生きものの道で世界を結びつけよう～

地球上には大きな自然の営みがあります。そのひとつが野生動物の渡りや回遊(生きものの道)です。「生きものの道」のネットワークは、地球全体に広がっています。いま対立している国や地域も「生きものの道」を通して結びつき、日々の暮らしの中で、地域コミュニティ単位での環境教育に取り組み、交流を深めることで平和な世界を築いていこうという運動が「生きものの道・地球儀プロジェクト」です。

### Uniting the world with living creatures

The extraordinary working of nature takes place everyday. The migration networks of wild birds and fish spread around the globe, and such networks transcend manmade boundaries. This project aims to create a peaceful world by promoting environmental education on a community basis in the region that share space with living creatures.



まず、地域からはじめよう。～お年寄りの知恵やIT、人工衛星も活用  
霞ヶ浦・北浦の小中学校では総合的な学習の一環として、カエルやトンボなどの身近な野生動物と共存するための町づくりの提案を行っています。自然観察や渡り鳥調査、生物マップづくり、生きものの道ゲーム、お年寄りからの聞き取り調査、ピクトーブルづくり、成果報告会など様々な活動が行われています。子ども達の活動と連携して、ITや衛星画像などの技術開発も行われています。

### Let's start with a local community that utilizes the wisdom of elderly people, Information Technology and satellites

Elementary and junior high school students in Kasumigaura and Kitaura areas in Ibaraki Prefecture actively participate in the city planning process that seeks to coexist with wildlife species. They undertake various initiatives that include observing natural the natural environment and migratory bird patterns, making maps of the areas that wild plants and animals inhabit, and learning the environmental wisdom of the local elderly people. They also construct their own biospheres called 'biotope' at their school and exchange information on the species observed around them using advanced information technology.

## ～1万km以上を旅するムナグロ調査～

地球を渡る生きものの道。そのひとつが、ムナグロと云う鳥の渡りルートです。ムナグロは100g前後のからだで、1万km以上にも及ぶ長い旅をします。日本の田んぼや干潟などの中継地に来たときには、体重が半分になってしまうほど体力を消耗します。だから、私たちの近くにある中継地の一つ一つがムナグロにとってかけがえの無い場所なのです。

### Observation of a golden plover as it travels over 10-thousand kilometers

The golden plover bird is an example of one of the many paths living creatures take as it travels over 10-thousand kilometers. The migratory bird, weighing some 100 grams, loses half its weight by the time when it reaches the rice fields and wetlands of Japan for a stopover, before moving on to its next resting point. However, recent development projects have destroyed many of the places that provide a vital resting ground for migratory birds.



### 地域で最も環境の変化に弱いカエルを守るための学習をしている学校同士を渡り鳥のルート上で結び付けていきます。

The route of the migratory bird connects schools learning ways to protect the frog, one of the wildlife species most sensitive to the changes in the natural environment.

### シベリア・北極圏 繁殖地

夏にツンドラ地帯で子育てをします。羽毛の色も茶色に生え変わります。いまツンドラ地帯では温暖化の影響で永久凍土がとけはじめ環境が変化しつつあります。

### Siberia / North Pole - Breeding Ground

The Golden plover breeds in tundra areas during summer. The color of its feather changes to brown during the breeding season. Their breeding grounds have come under increasing threat as the permafrost terrain melts due to global warming.

ムナグロの渡りのルートをモデルコースにしました。

This is a model migratory route of the golden plover



### 東南アジア・オーストラリア 越冬地

冬は、フィリピンなどの東南アジアやオーストラリアの干潟やサンゴ礁で過ごします。温暖化が進むと海水温が上昇してサンゴが死んだり、海面が上昇して干潟が失われたりします。

### Southeast Asia/Australia -Wintering spots

The Golden plover winters in tidelands and coral reefs in Southeast Asia including the Philippines and Australia. Their wintering spots have been slowly disappearing as a rise in seawater temperature is destroying coral reefs while a global warming-induced rise in seawater washes away tidelands.

### ムナグロの渡りスケジュール

- 3月 フィリピン(越冬地)を出発(サンゴ礁)
- 4月 沖縄(日本最大の越冬地)を出発(干潟)  
濃尾平野・関東平野(日本2大中継地点)へ(水田)  
秋田県大潟村経由、北海道コムケ経由
- 6月 八郎湖周辺カムチャッカ経由
- 7-8月 北極圏(繁殖地)へ(ツンドラ)
- 9月 関東平野・濃尾平野(日本2大中継地点)へ
- 10-11月 沖縄・フィリピン(越冬地)へ

### Golden plover's migratory route

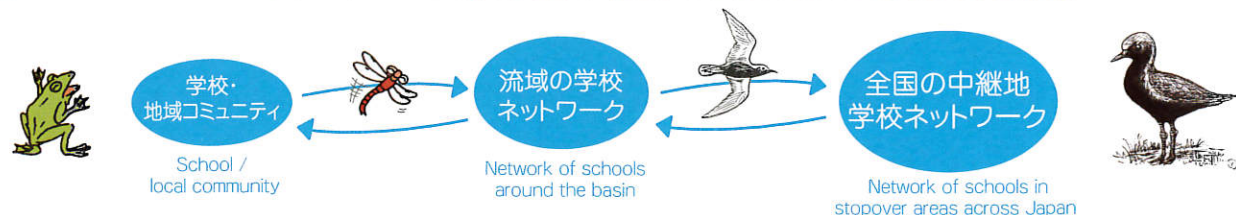
- March : Leaves wintering spots in the Philippines (mainly near the coral reefs)
- April : Leaves wintering spots in the Japanese southern island of Okinawa (mainly near tidelands)
- May : Leaves for the Nobi and Kanto Plain for a stopover (mainly on rice fields) Leaves for Ogata in Akita for stopover Leaves for Komuke lake in Hokkaido for stopover
- June : Leaves for Kamchatka via Hachiro Lake for a stopover
- July-August : Leaves for the North Pole for breeding
- Sep : Leaves the North Pole and returns to Nobi and Kanto Plain for a stopover
- Oct-Nov : Leave for its wintering spots in Okinawa and the Philippines

## 地域モデル Regional Model

### ●全国各地の中継地の小学校を中心にムナグロ飛来調査の参加校を募集。

ムナグロが飛来する中継地がある全国の小学校に参加を呼びかけます。調査シートには、ムナグロを見た場所、羽数、環境、問題点などを記入してもらいます。また、カエルなどの地元生息する最も弱い生きものを守るための取組や日頃地球や平和について考えていることを書きこんでもらいます。調査結果はインターネット「生きものの道・地球儀プロジェクト」のホームページで発表します。

### 生きものの道で全国の学校を結ぶ。Living creatures' paths connect schools across the country



### Calling on all elementary schools to observe the arrival of the golden plover

All elementary schools near stopover grounds across the nation are asked to participate in this project. We call on students to report the location and surrounding environment where they saw the bird as well as the number. We also ask students to report their efforts to protect small species including frogs, and their general thoughts on environmental issues and world peace. The results will be introduced on the special website of the "Tracking Living Creatures' Paths project."

## IT 生きもの道 地球儀webサイト

Information Technology Living Creatures' Path Website

## 地球モデル Global Model

### ●生きものの道で世界の小学校を結ぼう!

世界に生息するカエルなどの両生類の3分の1が絶滅の危機にあります。環境の変化に敏感なカエルの地球規模での減少は、わたしたち人類への警告とも受け取れます。生きものの道地球儀プロジェクトでは、世界各地の小学校に呼びかけ、身近に生息するカエルなどの野生動物を取り巻く環境や彼らを守るための活動について、渡り鳥のネットワーク上で情報交換を行っていきます。この活動をとおして、ITを地球を渡る生きもの道の上に展開していきます。

### A living creatures' path connects elementary schools around the globe!

About one-third of the world's amphibian species including frogs are on the brink of extinction. Frogs are believed to be hypersensitive to changes in the environment, and their extinction is a big warning to humanity. This project involves elementary schools around the world to create a network of migratory birds on the Internet. Students also share information on local wildlife as well as activities to protect their habitats. Advanced Information Technology will be used as the main communication tool among students throughout this project.

両生類 3分の1絶滅危機  
調の世界 日本の20種含む  
絶滅の危機に瀕するカエルなどの両生類は、環境の変化に敏感なカエルの地球規模での減少は、わたしたち人類への警告とも受け取れます。生きものの道地球儀プロジェクトでは、世界各地の小学校に呼びかけ、身近に生息するカエルなどの野生動物を取り巻く環境や彼らを守るための活動について、渡り鳥のネットワーク上で情報交換を行っていきます。この活動をとおして、ITを地球を渡る生きもの道の上に展開していきます。





# 生きものの道で世界を結ぶ学習プログラム

Environmental Program- Uniting the World with a Living Creatures' Path

## 1 まず、足元からはじめよう。

私たちが日々暮らしている地域の自然を学ぶことから始めます。そこには、身近な生きものであるカエルが生きる場所や通り道があり、また、地域コミュニティ単位で移動力の弱いカエルの道を守る方法を考え提案します。国境を越えて移動する渡り鳥の道もあります。それらは皆私たちの身近にあるかけがえのない「生きもの道」です。

### Starting at home

Let's begin by learning about the natural environment from our local community where small living creatures like frogs live. We can then make proposals to development projects that seeks to coexist with wildlife species depending on the needs of each community. For example, the migration networks of wild birds and other living creatures transcend manmade boundaries, and such networks are invaluable assets in understanding the extraordinary workings of nature in which human beings are a part of.



## 2 命がけで渡る鳥たちの信頼に応えよう。

フィリピン、沖縄からロシア・北極圏へと至る東アジアに沿ったムナグロ(チドリ)の渡りの中継地点として、霞ヶ浦・北浦流域や日本列島各地の水田や湿地があります。ムナグロが命がけの渡りを続けるためには、ルート上の一つ一つの地域がかけがえのない場所なのだということを学びます。ムナグロの生息に必要なサンゴ礁や干潟、水田、湿地、ツンドラなど地球各地の環境の現状を学び、地球環境の大切さを理解します。

### Responding to the needs of migratory birds

The Kasumigaura and Kitaura areas in Ibaraki Prefecture along with the rice fields and wetlands across Japan offer a resting ground for the golden plover as it migrates from the Philippines and Okinawa to Siberia and the North Pole. Throughout this program, children will learn that each area on the migratory route is vital in allowing the golden plover to continue its long journey. Children will also learn how coral reefs, tidelands, rice fields, wetlands, tundra areas and other regions necessary for the migratory bird to survive are under threat.



## 3 それぞれの地域の自然と社会を理解しあい、世界をつなげよう。

このプロジェクトをとおして私たちが毎日暮らしている地域が、ムナグロなどの地球上の野生生物にとっても、かけがえのない「生きもの道」であることを世界中の子どもたちが共に学び、理解しあいます。私たちはこのプロジェクトを日本各地域の小学校から始め、様々な渡り鳥などの野生生物をメッセンジャーにして世界の小学校に呼びかけます。そして、地球を被う生きもの道のネットワークと重なり合う子供達のネットワークをつくり上げていただきたいと考えています。子供達が主体的に渡り鳥で結ばれた地域を選び、交流することができるシステムづくりをおこないます。

### Understanding the natural environment and society of each area to unite the world

This project will encourage children around the world to learn about the paths that living creatures take and to understand how the very community where they live is important to such a journey. We will begin this project in Japanese elementary schools and eventually disseminate it to elementary schools around the world creating a global network of wildlife species and children. We will also set up a system where school children can select the migratory route of a wildlife species and communicate with children in corresponding regions.



100年後、トキが舞う  
霞ヶ浦・北浦を!

Our goal is to return the crested ibis to Kasumigaura and Kitaura in 100 years!

## 生きものの道・地球儀プロジェクトを提案する アサザプロジェクト

About the Asaza Project

※写真提供  
新潟県トキ保護センター  
Photos provided by Niigata Japanese Crested Ibis Conservation Center



アサザプロジェクトの出前授業  
Staff from the Asaza Fund hold classes

### アサザプロジェクトは小学生が主役。日本を代表する湖の自然再生に取り組んでいます。

霞ヶ浦・北浦の再生を進めるアサザプロジェクトには流域(2200km<sup>2</sup>)の170校以上の小学校が参加し様々な活動を行っています。それぞれの小学校の学区ではコミュニティづくりの一環として、カエルなどの野生生物と共存するための学習を行っています。子ども達の学習成果は町づくりや自然再生の提案として生かされています。そして、子ども達は提案を実現するために様々な活動を行っています。上流の森林から下流の湖まで、流域全体を被う小学校のネットワークに地域の多様な主体が加わり、持続可能な循環型社会の構築が進められています。私達の目標は100年後にトキと共に生きる社会をつくることです。

### Children are playing a leading role in restoring the health of Japan's second largest lake

Some 170 elementary schools are involved in the Asaza Project that strives to restore and rehabilitate the natural environment of Lake Kasumigaura and the Kasumigaura catchment basin (around 2,200 km<sup>2</sup>). Children in the region have been learning ways to coexist with frogs and other wildlife species. Their voices are being heard and are being utilized in city planning. Children in forest areas as well as near the lake form a wide network and strive to create a sustainable society. Our eventual aim is to restore the Japanese crested ibis, now extinct in the wild, in 100 years.